



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

Déclaration de conformité

entsprechend der EU-Nieder-
spannungsrichtlinie 2006/95/EG

as per EU Low Voltage Directive
2006/95/EC

selon la Directive UE Basse Tension
2006/95/CE

Wir erklären hiermit, dass die folgen-
den Produkte:

We herewith declare that the following
products:

Avec ceci nous déclarons que les produits
suivants:

**Hermetische
Schrauben-Verdichter**

**Hermetic
Screw Compressors**

**Compresseurs à vis
hermétiques**

(VSK3161-7.5/15Y)

VSK3161-15Y
VSK3162-15Y

VSK4141-17Y
VSK4151-20Y
VSK4161-25Y

mit der EU-Niederspannungsrichtlinie
2006/95/EG übereinstimmen.

are in conformity with the EU Low
Voltage Directive 2006/95/EC.

sont conformes à la Directive UE Basse
Tension 2006/95/CE.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonised standards:

Normes harmonisées appliquées:

EN 60034-1 Drehende elektrische Maschinen – Bemessung und Betriebsverhalten
Rotating electrical machines – Rating and performance
Machines électriques tournantes – Caractéristiques assignées et caractéristiques de fonctionnement

Ergänzende Anforderungen / Supplementary requirements / Exigences supplémentaires:

EN 12693 Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen – Verdrängerverdichter für Kältemittel
Safety and environmental requirements – Positive displacement refrigerant compressors
Exigences de sécurité et d'environnement – Compresseurs volumétriques pour fluides frigorigènes

Zur Einbindung dieser Produkte
in eine Maschine muss die Einbau-
erklärung entsprechend der EU-
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und
die Konformitätserklärung entspre-
chend der EU-Druckgeräterichtlinie
97/23/EG beachtet werden.

To incorporate these products in a ma-
chine, the Declaration of Incorporation
– in accordance with EU Machinery
Directive 2006/42/EC – and the Decla-
ration of Conformity as per EU Pres-
sure Equipment Directive 97/23/EC
has to be observed.

Pour l'incorporation de ces produits
dans une machine, prière d'observer
la Déclaration d'installation selon
la Directive UE Machines 2006/42/CE
et la Déclaration de conformité selon la
Directive UE Equipements sous Pression
97/23/CE.

CTO R. Große-Kracht

CPO C. Wehrle

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

Déclaration de conformité

entsprechend der EU-Druckgeräte-richtlinie 97/23/EG

as per EU Pressure Equipment Directive 97/23/EC

selon la Directive UE Equipements sous Pression 97/23/CE

Wir erklären hiermit, dass die folgenden Produkte:

We herewith declare that the following products:

Avec ceci nous déclarons que les produits suivants:

**Hermetische
Schrauben-Verdichter**

**Hermetic
Screw Compressors**

**Compresseurs à vis
hermétiques**

(VSK3161-7.5/15Y)

VSK3161-15Y
VSK3162-15Y

VSK4141-17Y
VSK4151-20Y
VSK4161-25Y

mit der EU-Druckgeräterichtlinie 97/23/EG übereinstimmen und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurden:

are in compliance with the EU Pressure Equipment Directive 97/23/EC and was subjected to the following conformity assessment procedure:

sont conformes à la Directive Equipements sous Pression UE 97/23/CE et ont passés le procédure d'évaluation de conformité suivante:

Modul A1: Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme

Module A1: Internal production control with monitoring of final assessment

Module A1: Contrôle interne de la fabrication avec surveillance de la vérification finale

**Angewandte (harmonisierte)
Normen:**

Applied (harmonised) standards:

Normes (harmonisées) appliquées:

EN 378
AD 2000-Merkblätter

EN 378
AD 2000-Merkblätter

EN 378
AD 2000-Merkblätter

Benannte Stelle nach 97/23/EG:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Dudenstraße 28
68167 Mannheim / Deutschland

Notified Body according to 97/23/EC:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Dudenstraße 28
68167 Mannheim / Germany

Organisme notifié selon 97/23/CE:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Dudenstraße 28
68167 Mannheim / Allemagne

Die Einbauerklärung entsprechend der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG muss beachtet werden.

The Declaration of Incorporation in accordance with EU Machinery Directive 2006/42/EC has to be observed.

Prière d'observer la Déclaration de l'incorporation selon la Directive UE Machines 2006/42/CE.

Eine Konformitätserklärung entsprechend der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG liegt vor.

A declaration of conformity according the EU Low Voltage Directive 2006/95/EC is available.

Une déclaration de conformité suivant la Directive UE Basse Tension 2006/95/CE est disponible.

Seriennummer siehe Typschild.

Serial number see name plate.

Identification de la série voir plaque de désignation.

CTO R. Große-Kracht

CPO C. Wehrle